



이벤트 イベント

- 5월말~10월초 ————— 모란 축제
- 5월말~6월초 ————— 오타루 슈쿠쓰 청어 축제
- 6월 중순 ————— 오타루 운하 마라톤 대회
- 7월말 ————— 오타루 우시오 축제, 오타루 유리공예 장터
- 8월초 ————— 오타루 사카야마치 유카타 축제
오타루 사카야마치 풍경 (風鈴) 축제
- 11월 중순 ————— 오타루 갯가재 축제
- 11월 중순~2월 초 중순 — 유키모노가타리(눈이야기축제)
- 2월(10일간) ————— 유키아카리노미치(눈꽃축제)



교통수단 이용안내 交通案内



기차 이용안내

- 먼저 목적지를 선택한 다음 자동발매기 화면에 보이는 요금을 확인해 주세요. 티켓 가격은 각 역 이름 옆에 나와 있습니다.
 - 자동발매기 화면의 오른쪽 상단에 영어로 쓰여진 버튼이 있습니다. 그 버튼을 누르면 모든 정보가 영어로 표시됩니다.
 - 마지막으로 원하시는 목적지의 요금 버튼을 눌러 주세요.
- * 기차표 구입시 도움이 필요하시면 언제든지 직원에게 도움을 청해 주십시오.



- 기차 승강장으로 가기 -

* 일본 기차는 일반, 급행, 특급 열차로 구분된다는 것에 주의하세요. 일반 열차는 각 역마다 정차하고, 급행과 특급 열차는 특정 역에만 정차합니다.

오타루시 버스 이용안내

승차시는 버스 중간에 위치해 있는 문을 이용하고, 하차 시는 앞쪽 문을 이용합니다.

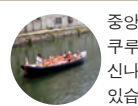
운전 기사 위에 부착된 전자 표지판에서 다음 정류장을 알려줍니다. 목적지의 정류장이 다가오면 벽에 있는 정차 버튼을 누릅니다.

버스에서 내리실 때는 티켓 또는 정확한 요금을 기사 옆에 설치되어 있는 요금 상자에 넣어 주세요.

*정확한 요금이 없으실 때는 요금 상자 끝에 같이 설치되어 있는 전돈 기계를 이용해 주세요. 그렇지 않으면 전돈을 돌려받으실 수 없습니다.

오타루 운하 주변에서 '진리키샤'를 탈 수 있습니다. (아사쿠사다리/중앙다리)

중앙다리에서는 오타루 운하 쿠루즈에서 제공하고 있는 신나는 뱃놀이를 만끽할 수 있습니다.



오타루에 관한 기본정보 책자와 홈페이지 주소들

오타루 관광 지도 '스구소코 오타루'



이 지도는 오타루 도심뿐만 아니라, 오타루 근교도 함께 표시하고 있어서, 오타루와 이 근교를 연결하는 이동 방법에 대해 유용한 정보를 제공하고 있습니다. 이 지도에는 모든 구역들이 뚜렷하게 표시되어 있어서, 도시를 가니실 때 시간과 거리를 측정하는데 도움이 될 것입니다.
<http://otaru.gr.jp/guide-map/>

오타루 관광 길잡이



대중교통 이용방법 및 몇 가지 유용한 팁을 포함한 오타루 관광 정보들을 제공합니다.

https://www.city.otaru.lg.jp/kankou/torikumi/china/genko_barrier_free.html

두근두근 로맨틱한 오타루의 비탈길



이 A4 사이즈의 시내 지도는 많은 삽화를 이용하여 쉽게 이해할 수 있도록 만들어 졌습니다. 이지도는 오타루 역에서 쉽게 구할 수 있습니다.

오타루 시청 홈페이지

<https://www.city.otaru.lg.jp/multilingual.html#korean>



오타루 관광연함 홈페이지

http://otaru.gr.jp/welcome_kor/



오타루 사카야마치 쇼핑 거리 홈페이지

<http://kr.otaru-sakaimachi.com/>



※더 많은 관광안내 책자는 운하 플라자(여행정보센터)에서 구하실 수 있습니다.



Otaru University of Commerce COC(Center of Community) Project

한국어판 오타루 관광안내지도 작성 프로젝트

오타루에 방문하는 한국인 유람선 승객들에게 도움이 될만한 한국어판 관광안내 지도를 만들고자 2015년 10월부터 오타루상과대학교의 학생들이 오타루 관광지도 프로젝트를 시작하였습니다. 저희들은 10명의 일본인 학생과 1명의 중국인 학생, 그리고 2명의 한국인 학생으로 구성되어 있으며, 총 13명의 학생들이 함께 모여 작업을 했습니다. 여행정보 센터 답사 및 설문조사를 통하여 유용한 정보를 수집하고 많은 의견을 들었습니다. 오타루에 방문하는 한국인 관광객들에게 유용한 정보만을 제공하기 위해 수집한 정보를 바탕으로 지도를 완성했습니다. 저희가 만든 지도가 한국인 관광객 여러분들께 조금이나마 도움이 되길 바랍니다.



◆ 프로젝트 멤버 ◆ 이현준(李賢峻/오타루상과대학교 준교수)

김재열(金才烈), 가미야마 리사(上山梨佐), 김한술(金漢帥), 교 엔(許燕), 호스카와 도모미(細川知美), 다구리 고노미(田栗好), 사이토 가나(斉藤香菜), 스도 유키(須藤佑季), 고바야시 나쓰코(小林夏子), 사토 네오(佐藤音緒), 시노다 슌카(篠田鈴香), 미우라 마호(三浦真穂), 야마니시 구루미(山西くるみ), 광민성(郭敏成/러브레터 그림), 오타루시 산업항만부(협력) (小樽市産業港灣部/協力)



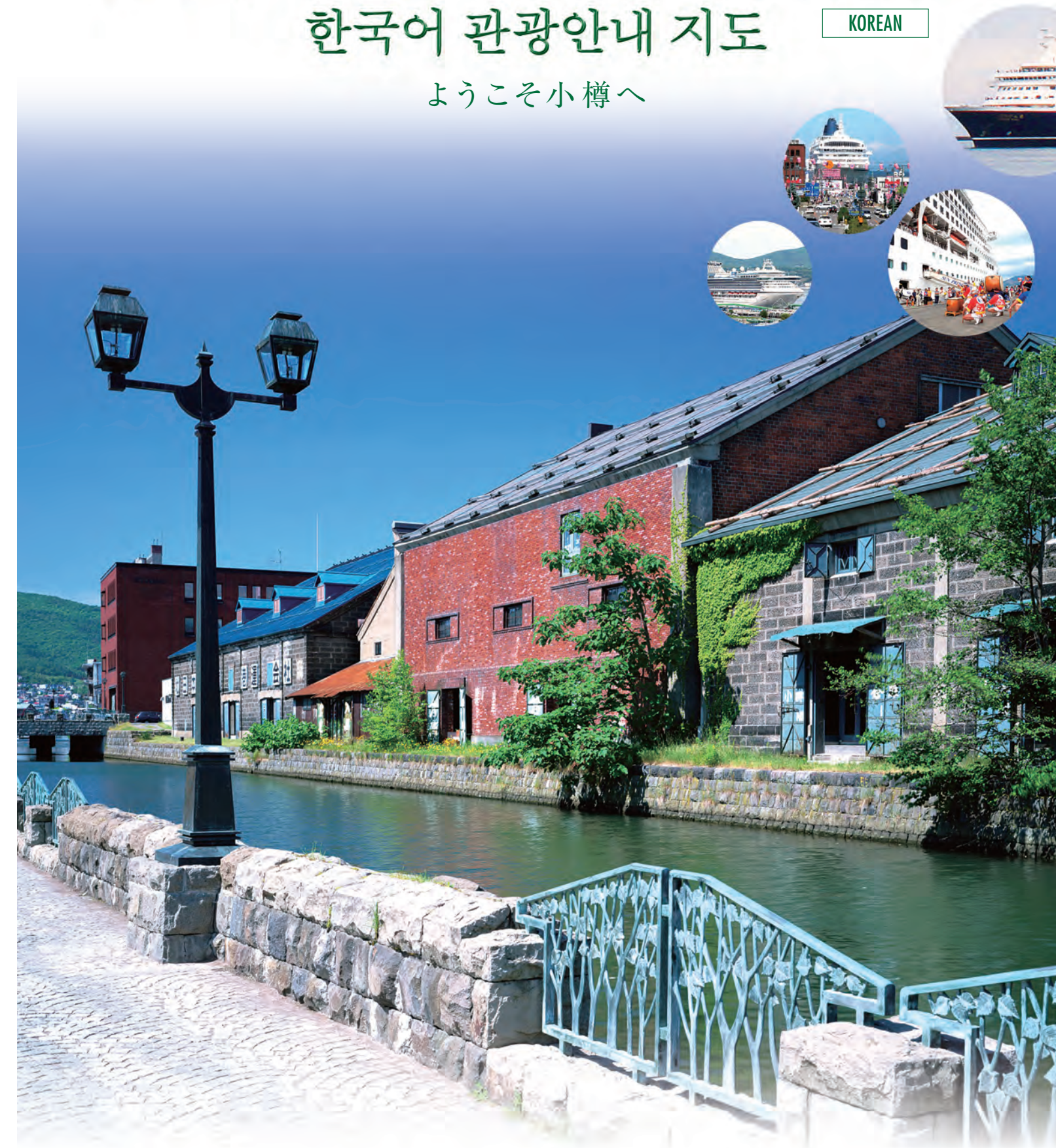
*이 지도의 내용은 2016년 3월 현재의 정보입니다.

오타루에 어서 오세요!

한국어 관광안내 지도

KOREAN

ようこそ小樽へ



지도 내용
여행정보, 지역음식, 무료 와이파이,
이벤트 정보, 대중교통 등등

Welcome to Otaru! Korean Tourist Map

A 윙베이 오타루 (ウイングベイ小樽)

- ◆ 가쓰나이 부두에서 걸어서 약 12분 거리
- ◆ 3번 부두에서 걸어서 약 30분 거리

윙베이 오타루는 오타루첫코역과 바로 연결되어 있는 대규모 쇼핑몰입니다. 이 쇼핑몰은 다양한 종류의 의류와 식품, 그리고 약품 등을 취급하고 있으며, 쇼핑몰 내에 많은 식당들이 있습니다. 또한 영화관이나 볼링장과 같은 부대 오락시설들이 갖추어져 있고, 고급 국제 호텔인 그랜드파크오타루가 윙베이 오타루 쇼핑몰에 함께 병설되어 있습니다. (여는 시간: 오전 10시 ~ 오후 9시)

B 사카야마치 쇼핑 거리 (堺町通り商店街)

- ◆ 가쓰나이 부두에서 걸어서 약 17분 거리
- ◆ 3번 부두에서 걸어서 약 7분 거리

오타루역에서 집들이 늘어난 거리를 구경하면서 15분정도 운하쪽으로 걸어서 내려가면, 도로를 사이에 두고 좌우로 멋진 가게가 즐비한 사카야마치 거리가 나옵니다. 이 거리에는 유리공예, 오르골, 각종 특산물, 고급 양파, 해산물 등의 가게가 폭넓어 있습니다. 이곳에는 베네치아 미술관, 기타이치가라스, 루타오 등 유명한 가게와 볼거리가 많아 천천히 걸으면서 관광하실 수 있습니다. 걷기만 해도 충분히 즐기실 수 있는 장소입니다.

C 오타루 역 (小樽駅)

- ◆ 가쓰나이 부두에서 걸어서 약 35분 거리
- ◆ 3번 부두에서 걸어서 약 10분 거리
- ◆ 오타루첫코역이나 미나미오타루역에서 기차로 약 5분 정도 거리

현재의 오타루 역사는 1934년에 세워졌고, 홋카이도에서 가장 오래된 역 중에 하나로 손꼽히는 곳입니다. 역내 관광 안내소에서 관광 팸플릿과 오타루 시내에 대해서 여러 가지 정보를 얻을 수 있습니다. 또한 역 앞에 닭고기 튀김으로 유명한 나루토와 맛있는 스시 가게가 있습니다. 역 앞에는 버스 터미널과 택시 타는 곳이 있어 이러한 교통기관을 이용해서 시라비시 지역으로 이동하실 수 있습니다. 그리고 역 앞에서 바로 오타루 항구를 볼 수 있고, 날씨가 좋은 날이면 매우 아름다운 오타루 경치를 감상하실 수 있습니다.

D 오타루 운하 (小樽運河)

- ◆ 가쓰나이 부두에서 걸어서 약 23분 거리
- ◆ 3번 부두에서 걸어서 약 3분 거리

오타루 운하는 항구의 도시 오타루의 발전에 큰 역할을 해왔습니다. 그리고 지금은 오타루에서 가장 유명한 관광명소입니다. 운하와 어우러지는 아름다운 경치를 배경으로 사진을 찍으실 수 있고, 또 이곳에서 40분간 크루즈를 즐기실 수도 있습니다. 계절마다 표정이 바뀌는 오타루 운하와 더불어 오타루가 자랑하는 역사적인 건물들을 구경해 보세요.

E 운하 플라자 (運河プラザ)

- ◆ 가쓰나이 부두에서 걸어서 약 27분 거리
- ◆ 3번 부두에서 걸어서 약 30분 거리

운하 플라자는 오타루 운하에 근접한 위치에 있는 여행 정보 센터입니다. 국제 정보 센터도 이 플라자 안에 있습니다. 이 센터에는 영어, 중국어, 한국어를 할 수 있는 스텝들이 있어서 여행객들을 지원하고 있습니다. 또한 이곳에는 외국인인을 위한 무료와이파이와 다양한 여행 관련 소책자들이 마련되어 있습니다. 그리고 건물 안에 오타루와 시라비시 근방에서 나오는 특산품을 파는 가게들이 있습니다.



오타루의 맛있는 먹거리 小樽の美味しい食べ物 ~오타루에서 가장 유명한 먹거리~

오타루는 바다가 가까워서 해산물이 풍부해 스시나 회덮밥으로 유명합니다. 특히 스시는 오타루의 대표 음식이고, 일본인 외국인 할 것 없이 모든 사람들에게 사랑을 받고 있습니다. 스시 본고장으로 알려진 오타루에는 스시거리를 중심으로 백 채 이상의 스시 가게가 있어서 언제나 신선한 해산물을 마음껏 즐기실 수 있습니다. 무엇보다 계절에 따라 여러 종류의 해산물을 골고루 즐길 수 있는 것도 아주 매력적입니다.

계절별 스시 인기재료

- 봄(3-5) - 갯가재, 청어, 날개줄고기(생선)
- 여름(6-8) - 갯가재, 생게, 참치, 청어
- 가을(9-11) - 갯가재, 고등어, 연어 알, 연어, 날개줄고기(생선)
- 겨울(12-2) - 굴, 참치, 가리비, 날개줄고기(생선)

무료 와이파이 FREE WI-FI ~오타루에서 열리는 멋진 이벤트~

오타루 시내에서 사용할 수 있는 해외 관광객용의 FREE Wi-Fi는 오타루역, 운하 플라자(관광안내소), 아사쿠사바시 관광안내소, 오르골당 본관에서 배부하는 FREE Wi-Fi 카드를 받아 ID와 비밀번호를 입력 후, 아래의 웹 사이트에서 「」 마크가 표시되어 있는 시설, 점포에서 최장 14일간(366시간) 이용하실 수 있습니다. *오타루역에서는 JR홋카이도 승차권을 구입하신 분께만 FREE Wi-Fi카드를 배부하고 있습니다. <http://flets.com/freewifi/use.html>

Web Site

▶<http://flets.com/freewifi/>

Wi-Fi Spot

▶<http://wifi-spot.geospace.jp/freewifi/map>

러브레터 ラブレター ~오타루를 무대로 한 영화~

오타루는 한국어에서 "오겐기데스까?"라는 대사로 유명한 영화 『Love Letter(러브레터)』의 촬영지입니다. 이 영화를 계기로 많은 한국 사람들이 오타루를 방문하게 되었습니다. 특히 한국사람이 자주 방문하는 장소는 고베로 돌아갈 히로코와, 편지를 우체통에 넣어 자전거를 타고 온 이츠키가 엿갈리는 장면을 촬영한 이로나이 사거리입니다. 이 이로나이 사거리의 오타루 역에서 걸어서 약 10분 정도 거리에 있으며, 근처에 일본은행이 있습니다.

~영화 촬영지로 사용된 장소~

- 1 오타루 시청 → 병원
- 2 구 스하라지텍 → 고베의 이츠키 집
- 3 이로나이 사거리 → 이츠키와 히로코가 스쳐 지나가는 사거리
- 4 구 오타루 운하공예관 → 오타루의 유리 공방
- 5 후나미 언덕 → 집배원이 오토바이를 타고 달리는 장면

- 6 덴구산 → 서두에서 히로코가 눈길을 달리는 장면
- 7 더 글라스 스튜디오 인 오타루 → 고베의 유리 공방
- 8 중문문화재 구일본우선 오타루지점 → 도서관
- 9 데미야 공원 → 이츠키가 자전거로 주행하는 장면

- 아사히 전망대 → 고베의 유리공방에서 본 이경
- 나가사키 터널 → 국도로 변한 이츠키의 집이 있던 자리
- 시카 저택(소실되었음) → 오타루의 이츠키 집

